嘉賓名流冠蓋雲集瑞獅祝賀

卡城洪門喬遷紀慶

（卡城訊）本埠洪門民治黨、達權社，於四月廿四日下午一時在洪門禮堂舉行喬遷第廿五週年銀禧紀念典禮，是日陽光普照，天氣晴朗，樓頭黨旗迎風飄揚，各代表來賓依時參加盛典，禮堂坐爲之滿，盛況空前。

典禮開始，由胡儒司儀，領導全體黨社員及代表來賓起立，向民治黨、達權社檔額，及五祖遺像行三鞠躬禮，恭讀洪門三大信條，以義氣團結，忠誠救國，義俠除奸。全體黨社員向代表來賓行一鞠躬禮，請衆復坐。

請主委馬若夢，社長龔利，實業部總理張椿積，體育會長雷强，國術總教練馬劍風等次第就位。由馬汝芬恭讀祝詞，主委馬若夢致歡迎詞，闡述本黨保持以往一貫立場，遵循五祖遺訓，爲國家僑胞謀福利。

繼請演講者有點城民治黨代表馬卓仁，沙城代表陳德英，總理張椿積，黨社顧問林三合，黃耀威，鄧柱儒，黃開强，會長雷强等次第發揮，各以雄詞偉論，每畢全場報以熱烈掌聲，殿由社長龔利答謝，禮成茶會餉衆。

洪門體育會瑞獅登堂拜賀，由國術總教練馬劍風，教練馬舜賢，陳健民等師傅帶領該瑞獅團全體健兒，向華埠各僑團商號拜賀採青，中西人士爭觀獅子出洞，並在洪門大廈門前表演國技，至下午五時始收隊。

此次叨蒙各僑團商號爭懸獎彩標，計有萬利俱樂部三百元，振興俱樂部二百二十元，百吉麵家一百零三元，銀龍酒家五十元，松竹樓酒家五十元，華僑酒家五十元，中僑公司五十元，金源菜館四十八元，黃肇熙四十元，洪門實業部三十元，五月花酒家三十元，建生公司三十元，黃氏宗親會二十元，黃開强二十元，中華公司十元，至孝篤親公所十元，華僑音樂社十元，良濟公司十元，高超常十元，興華公司十元，馬若夢事務所十元，十元以下者衆多，由於篇幅所限，未能盡錄，洪門體育會全體同人致萬分感謝云。

下午六時，設宴於洪門禮堂及華僑酒家，筵開四十餘席，各僑團代表，中西嘉賓，及洪人眷屬，依時參加盛宴，老少咸集，濟濟一堂，喜氣洋溢。

華僑酒家宴會由張椿積，黃金洪君主持，洪門禮堂宴會開始，由主委馬若夢以中英語宣佈讌會旨趣致歡迎詞。（未完）

岡州總館定期開會

（雲訊）雲埠岡州總會館，定期於六月五日星期日下午一時，在該會館禮堂召開會議，有要事待商，希該會職員會員，依時到會，以利進行云。

愛蓮總所紀念盛誌

（雲訊）周愛蓮總公所於昨二十九日，舉行成立五十一週年紀念典禮，參加人數之多爲近年來所僅見，情況熱烈

，演講台綴以瑞趙及卡憲致送之鮮花，芬芳悅目，由常瑞司儀，瑞趙獻花，柱良讀祀祖文祝詞，主席瑞系宣佈紀慶意義，繼而演講者祭英源，及該堂民仲耀東，卡憲等，後由副主席國棟答謝，禮成，隨開酒會慶賀，全部點心食物由在該所樓上居住之嬸姆精工製作，具家鄉風味，此次紀慶，得各人獻一點力量，表露團結精神，情感融洽，異常歡暢。

熱心捐助經費者有瑞爆，瑞趙每二十元，家寧十五元，捐十元者日洪，讚雄，國棟，瑞系，柱良，十元以下者恕未錄。

提設肺病研究中心

（雲訊）卑詩省防癆聖誕花票協會，現建議撥款一百萬元以爲設立肺病研究中心，准備在兩年內，在雲埠市醫院其中一家附近興建，將爲加拿大研究中心的領導中心。

李橋棟在雲購新居

（雲訊）雲東區自由黨國會議員李僑棟，加京渥太華地址，在國會西部大廈樓字四六號，他與愛妻雷綺華在雲埠購得新居，位於雲埠東區的網不利慎區，是一家公營大廈樓宇。

◎哀謝

先慈黃門張氏錦蓮太安人廣東台山縣西村鄉隴圓頭村人，痛於一九七七年五月十九日逝世積閏享壽八十有八歲經於五月廿五日下午一時在暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於山景墓園叨蒙宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

孤哀子 沃權 媳馬美容
孤哀女 瓊友 壻周頌振
男 孫 偉良 孫媳雷秀瑜
女 孫 小寶
曾 孫 捷銘 曾孫女雅瑩
外 孫 周紹寬 周博愛 周尚華
厚惠夯名恕不臚列 同泣謝

雲高華 **華新書局**

▲新到新潮男女愛情小說▼

兩家春一元八 回春妙手一元八
風流幹探一元八 浪子一元八角
大毒梟一元八 好色名流一元八
男歡女愛一元八
一枕風流賬一元八
男歡女愛一元八
日七孀娃一元八 以上菲菲著
分手前夕一元八 大丈夫一元八
舞海奇花一元八 小寡婦一元八
願召男郎一元八 俏女賊一元八
太太回娘家一元八
徵婚的人一元八 以上詩詩著
錢銀女人一元八 魔之吻一元八
太子尋春一元八 龍與虫一元八
滿足的追求一元八
鸞鶯與紅娘一元八
七年之癢一元八
天才玩家一元八
情場初哥一元八
騙財騙色一元八 以上唐心著
舞一八元 膜一元八
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP 78 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

SALAD KING 門市部
246 Keefer Street, Vancouver, B.C.
Phone 681-1022
專辦
新鮮瓜菜 合時生菓
中西雜貨 雪藏魚蝦
價廉物美 隨時供應
批發零沽 一律歡迎
每星期營業六天，每逢星期二休息

△鳴謝

本總會與本體育會於一九七七年五月廿二日舉行慶祝成立第六十三週年紀念，體育會成立第三週年紀念暨崇義總會喬遷開幕大典禮，荷蒙三級政府官員，中華人民共和國駐雲領事，本埠僑團代表七十餘名，香港龍鳳大劇團，振華聲藝員等駕臨歌唱助慶，域崇義支會代表，亞省崇義會叔父暨各界好友，光臨祝賀，並餽畫屏飾品，賀儀，祝詞，祝電，鮮花，花籃，林林總總，美不勝收，變獅沿門恭賀，復蒙各僑團商號，街坊懸青歡迎，全人等實深感激，謹此聊伸謝悃。

加拿大雲高華鐵城崇義總會
鐵城崇義體育會 全人鞠躬

修改門面壁爐工程
用普通磚或三合土磚，專門修改修理舊屋門面，壁爐煙通，種花盆，圍牆，棧房等工程，工作保證滿意，免費估價，價錢克己，晚間電話 299-1952 洽

土庫出租
兩房一廳，廚廁齊備請電話 872-1848

餐館請唐廚師兩名
乃磨埠薪金從優，有意者四時後電話Collect Call 112-758-2733

承接搬運
清理垃圾，碼頭取貨，各種搬運工作，特平搬屋電話 253-6517 或 433-7826

Jordans 黃英祺
Canada's Carpet Specialists Thomas Y. K. Worg
本公司經營滿鋪光毡五十多年經驗豐富，種類繁多，價錢公道，僑胞光臨特別優待，免費報價，代客設計，保證服務滿意。請光臨或賜電指導
1820 East Hastings Street Vancouver, B.C. V5L 1T2
Phone 255-7791 Res. 980-0152

一廳一房樓下出租
廚廁爐雪櫃，面對公園球場泳池，獨立門戶，環境清靜電二五四一三二〇一

一廳一房土庫出租
十四街東一〇〇二電話八七四一一八〇八甄太太

一廳四房屋召租
有車房高土庫近巴士學校地方雅潔租廉電話 433-0239

北雲三睡房屋出賣
近學校巴士與商場，取價四萬九千元。電話 987-5749

有房出賃
適合女性居住如意者電話二五四一三〇八四接洽

住宅業主自賣
雲埠296 East 23rd Ave, 現款交易。

衣廠聘請高級職員
本廠專做牛仔褲宜聘經理兼職，裁剪設計，製辦一名，須有經驗，管理全廠一切事務，工金優厚，如意者請與蔣海添君接洽。電話：二五四一三三弍五
891 Prior St, Vancouver,

新土庫出租
兩房一廳廚廁浴全雪櫃齊獨立門口交通方便電八七六一四八八三

新樓下全層出租
兩房一廳廚廁俱全如意者電話：三二七一弍八八一九

實事 置業投資汽車保險房屋燕梳 請駕臨
實業燕梳有限公司 ·緬街四五〇號·
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

伍澤濂

Autoplan
承接辦理各項燕梳
汽車保險轉換車牌
公價保費服務妥善
今年汽車保險，請與本公司接洽
良好無過駕駛人員
保費可獲折扣優待

△特別介紹▽
△二九七四第四街東，近蘭飛街學校和巴士，弍年半靚屋一間，兩廳三睡房，面積一千五百平方尺，土庫全部完成，有酒巴廳客廳姻親聯房等，自由門戶出入，最上乘材料，開價八萬餘，平過「重建價值」。不可失之交臂。
△雜貨店生意連實業，每月生意一萬一千元以上，另有兩舖位，八組聯房，每年入息約一萬七千元。業主另有他圖急讓，開價十七萬九，另点貨，可以還價。

伍澤濂 733-5743
▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割價出售，開價三萬八千元，價錢有商量
▲大山柏文及商業樓多座，另市郊購物中心市場一處，開價一百二十萬元。
▲喜士定街央域多利街附近舒屋一座，房爲雅潔，上庫另有睡房，浴室廁所，適合小家庭，該有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分抵賞。

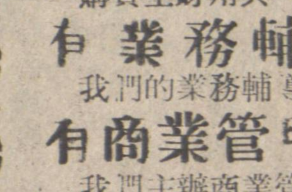
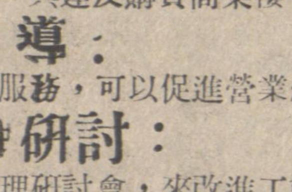
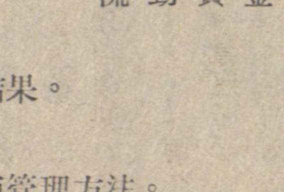
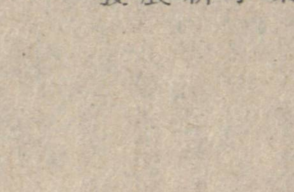
鍾天賜 876-4575
▲埠中心近緬街八單位柏文每單位僅一萬七千元，新屋頂新煖爐從未空租
▲廿二單位柏文在 Weast End 區中心每單位僅一萬九千元，全新合市例防火設備十分抵買
興旺餐館出讓：
① 本市中式餐館每日二百元五十座位設備齊全。
② 離埠卅分鐘 Shopping Centre 專營炸雞炸魚，每日生意二百元，設備上等

伍澤森 327-7842
▲雜貨店每月生意三百餘元位於柏文林立區，業主因事急讓，開價一萬三千五另點貨。
▲2531 Adanac 一廳兩睡房靚屋，全土庫有車房，售五萬一千元。
▲2192 E. 33 士噸古牆，一廳兩睡房，車房，只售四萬三千九。
▲新屋數間，八萬餘元，靚地區，工作好，歡迎屋舊相換。
▲Surrey 區靚雜貨店，裏家外舖，良好一廳兩房居住每日生意四百元，賺錢大機會。

雷廣庭 926-9771
▲一百七十二號 Ontario Place，近四十一街及緬街十八年新屋，兩睡房，土庫，近巴士學校，開價只六萬五千元。
▲藥舖生意出讓，西人舖主每日生意六百元上。
▲餐館生意出讓，街角地位只做西餐，每年生意十六萬元左，有酒牌。

B.C.省生意貸款 一億一千一百萬元
FBDB的服務

有欵貸：
一九七六年，FBDB 在 B.C. 省借出超過一億元給二千五百間工商業，現在省內貸欵者，共有八千六百間，借出欵項共達四億四千五百萬元，貸欵用途包括：


購買生財用具

興建及購買商業樓宇

流動資金

發展新事業

有業務輔導：
我們的業務輔導服務，可以促進營業結果。

有商業管理研討：
我們主辦商業管理研討會，來改進工商管理方法。

有政府各項工商業發展計劃的消息：
有意自營生意者，可到我們分行取得政府各項幫助工商的計劃，我們再可指示各位到適當援助機關。

FBDB能否幫助你呢？
請與我們下列溫哥華行接洽：
885 Dunsmuir Street
電話：681-7484
或
3369 Fraser Street
電話：873-6391

FEDERAL BUSINESS DEVELOPMENT BANK
聯邦商業發展銀行
（政府公營）

職怡裝修
承接裝修，做木油漆土庫間格，房屋改建晒台車房，價錢工作保證滿意。
Tel. 254-8967

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.
Vancouver 4, B.C.
Phone: 685-0111

活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，與顧客營業興旺，店十二間，向蒙華友光顧，不勝感謝，爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機、電爐、雪櫃、洗衣機、洗碗機、家庭用具、床、地氈。其他各種傢俬俱全，貨多價廉，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁君用華語接洽，倍表歡迎。